

**La garantie**

Le fabricant garantit le fonctionnement du dispositif. Il s'engage également à réparer ou échanger le dispositif endommagé si cela résulte des vices des matières ou de sa construction. La garantie est valable durant 24 mois à partir de la date de la vente sous conditions suivantes:

- L'installation a été réalisée par une personne autorisée selon les recommandations du fabricant.
- Le plombage n'a pas été endommagé et les changements non autorisés dans la construction n'ont pas été introduites.
- Le dispositif a été utilisé selon sa destination et le mode d'emploi. L'endommagement ne résulte pas d'une mauvaise installation électrique ni des intempéries.
- Le fabricant n'est pas responsable des endommagements qui résultent d'une mauvaise utilisation ou des endommagements mécaniques.
- Dans le cas d'une avarie le dispositif doit être livré au service avec la Carte de Garantie. Les vices révélés durant la période de la garantie sont réparés gratuitement dans le délai qui ne dépasse pas 14 jours ouvrables à partir de la date de la réception du produit. Les réparations sous garantie et après cette période sont réalisées par le fabricant FAKRO PP. Sp. z o.o.

Le certificat de qualité:

Le dispositif:

Le modèle:.....

Le numéro de série:.....

Le vendeur:.....

L'adresse:.....

La date d'achat:.....

.....

La signature (le tampon) de l'installateur du dispositif

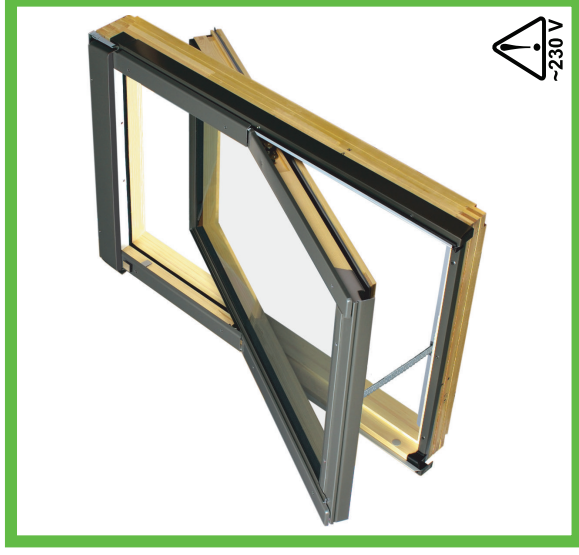
FAKRO Sp. z o.o  
Ul. Węgierska 144A  
33-300 Nowy Sącz  
Polska

www.fakro.com  
tel. +48 18 444 0 444  
fax. +48 18 444 0 333

## FTP-V Z-Wave FTU-V Z-Wave

### La fenêtre électrique

Le mode d'emploi



www.fakro.com

*Mesdames, Messieurs! Merci d'avoir acheté le produit de la société FAKRO. Nous espérons qu'il satisfera vos attentes. Afin de garantir le bon fonctionnement de ce produit, veuillez lire attentivement le présent mode d'emploi.*

## Le sommaire

<b>Les principes de sécurité</b> .....	2
<b>Les conditions d'exploitation de la fenêtre</b> .....	3
<b>La description du produit</b> .....	4
Le contenu de l'emballage.....	4
Les paramètres techniques.....	4
La fenêtre électrique Z-Wave.....	6
<b>La déclaration du fabricant</b> .....	6
La déclaration de conformité.....	6
La déclaration de performance.....	7
<b>La garantie</b> .....	8

## Les principes de sécurité

Pendant le montage de la fenêtre FTP-V, FTU-V Z-Wave il faut faire particulièrement attention aux recommandations suivantes:

- Il faut respecter attentivement les principes de sécurité. L'utilisation du servomoteur mécanique installé afin de desservir la fenêtre provoque le risque de blessure. Malgré l'interrupteur de surcharge dont le mécanisme du servomoteur est équipé, les forces qui y agissent sont si fortes qu'elles peuvent provoquer des blessures corporelles. Pendant la fermeture de la fenêtre le servomoteur fonctionne avec la force de 250N exercée sur la fenêtre (environ 25kg).
- Dans le cas où la fenêtre Z-Wave est facile d'accès, par ex. le bord inférieur se trouve à la hauteur inférieure à 2,50m du sol, il faut alors protéger la fenêtre contre les enfants.
- Le présent dispositif n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) avec la mobilité physique et psychique réduite ou avec des troubles sensoriels ni aux personnes sans expérience de ce dispositif, sauf si son utilisation a lieu sous la surveillance et dans le respect du mode d'emploi transmis par la personne qui répond de leur sécurité. Il faut faire attention pour que les enfants ne jouent pas avec ce dispositif.

- Une fois le produit déballé, vérifiez si les éléments de la fenêtre ne sont pas endommagés de façon mécanique.
- Le montage devrait être réalisé dans le respect de l'instruction du fabricant par une personne qualifiée.
- Avant de brancher la fenêtre, vérifiez si la puissance de l'alimentation correspond à celle indiquée sur la plaque d'identification.
- Les emballages en plastique utilisés pour protéger les éléments doivent se trouver hors de portée des enfants, car ils peuvent présenter une source de danger considérable.
- Si la fenêtre est utilisée par des enfants, après le nettoyage et les bords de portée des enfants, il faut faire particulièrement attention à la fixation pour laquelle elle a été conçue. La société FAKRO n'est pas responsable des conséquences qui résultent de la mauvaise utilisation de cette fenêtre.
- Avant toute activité de nettoyage, réglage ou démontage des éléments électriques de la fenêtre, il faut la débrancher de son réseau d'alimentation.
- Les éléments électriques ne doivent pas être nettoyés avec des dissolvants ou le jet d'eau (ne pas immerger dans l'eau).
- Toute réparation de la fenêtre doit être réalisée par le service autorisé du fabricant.
- Les câbles électriques qui transportent le courant vers la source d'alimentation doivent posséder la section transversale correspondante (2x1mm<sup>2</sup>). La longueur admissible des câbles pour la section susmentionnée est de 30 mb.

## La déclaration de conformité

# CE la déclaration de conformité selon la directive 2006/95/EEC

Nous soussignés FAKRO Sp. z o.o. rue Węglerska 144a déclarons que le produit:

La fenêtre FTP-V, FTU-V Z-Wave:

- est conforme aux exigences de la directive 2004/108/CE concernant la compatibilité électromagnétique;
- est conforme aux exigences de la directive 1989/55/CE concernant les équipements hertziens et les équipements terminaux de telecommunications et la reconnaissance mutuelle de leur conformité;
- est conforme aux exigences de la directive 2006/95/EEC concernant le matériel électrique destiné à être employé dans certaines limites de tension;
- a été fabriqué selon les normes harmonisées PN – EN 300220 – 2, PN – EN 301489 – 3, PN – EN 55014 – 1, PN – EN 55014 – 2, PN – EN 60335 – 2 – 97, PN – EN 60335 – 1;

La fenêtre FTP-V, FTU-V Z-Wave est considérée comme un dispositif qui peut être utilisé uniquement après le montage dans le respect des instructions de montage et le mode d'emploi.

FAKRO Sp. z o.o.

(Miechaj Hajduga, Zarządca Produkcji)

12 - 04 - 2010

Nowy Sącz, dnia

### La description du mode d'emploi des FTP-V Z-Wave, FTU-V Z-Wave NC 429.

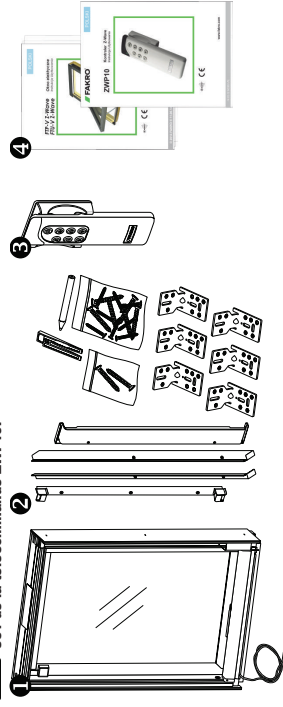
1. Afin d'éviter la condensation de la vapeur d'eau sur la fenêtre en hiver, il faut réaliser correctement les finitions autour de la fenêtre et installer la source de la chaleur directement au – dessous de la fenêtre.
2. L'utilisation de l'entrée d'air permet une aération automatique avec de l'air venu de l'extérieur grâce à la différence des pressions. Cela est possible avec la ventilation de gravitation qui fonctionne correctement dans la pièce. Il est possible de régler manuellement l'ouverture de l'entrée d'air.
3. La manipulation de la fenêtre à l'aide du servomoteur permet d'augmenter la ventilation dans la pièce.
4. Dans le cas des pièces où la ventilation de gravitation ne fonctionne pas correctement à travers des conduits de ventilation, elles doivent être aérées avec une ouverture complète de la fenêtre.
5. La poignée tournée de 90 degrés permet de débloquer la fenêtre pour pouvoir tourner l'ouvrant manuellement de 180 degrés. Pendant la fermeture de la fenêtre il faut faire particulièrement attention à bien appuyer l'ouvrant de la fenêtre avant de fermer la poignée, assez fortement mais sans endommager le crochet de la chaîne.
6. Grâce au blocage adhésif (p. 6, NC. 429) il est possible de nettoyer la fenêtre en toute sécurité de l'extérieur du double vitrage de l'ouvrant.
7. Afin d'utiliser la fenêtre sans avarie, le plus longtemps possible, il est conseillé de réaliser de temps en temps des travaux de maintenance. Pour garantir le bon fonctionnement du détecteur de pluie il faut nettoyer sa surface. Il faut enlever les feuilles mortes et d'autres impuretés qui s'accumulent dans le raccord d'étanchéité au moins une fois par an, pour que l'eau pluviale puisse descendre correctement. Dans les surfaces de la neige chaude ou froide, il est recommandé de rester pendant très longtemps, il faut les enlever. Cela permet d'éviter le risqué de congélation de la neige chaude sur l'électrique inférieure de la fenêtre.
8. Il est conseillé de graisser les charnières (surtout au démarrage) afin d'assurer leur bon fonctionnement.
9. Dans les cas des fenêtres en bois peintes avec du vernis transparent (écologique acrylique, il est conseillé de renouveler la couche de peinture tous les 3 – 5 ans en fonction de l'exploitation du produit).
10. Le servomoteur est programmé de usine sur la première chaîne, et le premier groupe des boutons du mouvement de la télécommande. La télécommande ZWP 10 communique avec la fenêtre à l'aide des infrarouges. Il est possible de modifier la programmation de la chaîne. Pour cela il faut consulter l'instruction de la télécommande ZWP 10 (NC 851).
11. Appuyer le bouton adapté afin de manipuler les accessoires d'extérieur, le volet ARZ Z-Wave ou le store AMZ Z-Wave.
12. Appuyer le bouton adapté afin de manipuler les accessoires d'intérieur, le store occultant ARF Z-Wave ou le store d'antibalance ARP Z-Wave ou le store-ventilateur APZ Z-Wave.
14. Afin de brancher le volet extérieur ARZ Z-Wave ou les store extérieur AMZ Z-Wave il faut dévisser le capot en trapeze de la fenêtre. Le branchement du détecteur de pluie s'y trouve également.
15. La fenêtre Z-Wave possède dans son dormant des câbles de 15VDC qui permettent d'alimenter les accessoires d'intérieur électrique: ARZ Z-Wave ou ARP Z-Wave ou APZ Z-Wave.
16. L'exemple de la configuration du système des 4 fenêtres FTP-V Z-Wave, FTU-V Z-Wave. Télécommande ZWP10 (clavier mural ZWK10) ouvert ou fermé simultanément quatre fenêtres. Détecteur de vent ZMD connecté à un mobile météo ZWMP ferme la fenêtre en cas de vent. Fenêtre FTP-V, FTU-V Z-Wave en standard, contient un détecteur de pluie.
17. Dans les fenêtres avec la largeur de 78cm et plus, l'alimentateur est installé à l'intérieur du dormant de la fenêtre avec le servomoteur caché sous un blindage en plastique.
18. Dans les fenêtres avec la largeur inférieure ou égale de 66cm, l'alimentateur se trouve hors de la fenêtre.
19. Panneau de commande de la fenêtre est située sur le blindage en plastique.
20. L'exemple de la configuration du système des trois fenêtres FTP-V Z-Wave dans une maison/appartement. Dans chacune des trois pièces une fenêtre FTP-V Z-Wave a été installée. Dans une des pièces le module de météo ZWMP a été installé. Les fenêtres et le module sont alimentés avec le courant de 230 VAC. Le module de météo ZWMP est branché avec le détecteur de vent ZWD. Les détecteurs de pluie sont déjà installés d'usine sur chacune des fenêtres FTP-V Z-Wave. Dans chacune des pièces le clavier ZWK a été installé afin de permettre le maintien de la fenêtre et de ses accessoires qui y sont installés. Le grand avantage du clavier reside dans le fait qu'il est installé sur le mur et il permet de commander la fenêtre même dans le cas de perte de la télécommande ou lorsque ses batteries sont usagées. Chaque pièce possède sa propre télécommande pour commander la fenêtre et ses accessoires afin d'améliorer le confort d'utilisation. En plus, le clavier qui commande toutes les fenêtres en même temps a été installé près de la porte d'entrée. Cette fonction est très confortable et utilisée le plus souvent lorsque en sortant de la maison toutes les fenêtres doivent être fermées simultanément ou lorsque en rentrant toutes les fenêtres doivent être ouvertes à la fois.

### Le contenu de l'emballage

- 1 La fenêtre FTP-V (FTU-V) Z-Wave est équipée en servomoteur en chaîne, l'alimentateur 60W, le détecteur de pluie.
- 2 L'ensemble de montage permet d'installer la fenêtre dans le toit.
- 3 La télécommande pour la commande à distance ZWP10 permet le maniement de la fenêtre une fois l'installation 230V branchée (la chaîne [1], le premier groupe des boutons de mouvement).
- 4 Les instructions de montage, de programmation et le mode d'emploi de la fenêtre Z-Wave et de la télécommande ZWP10.

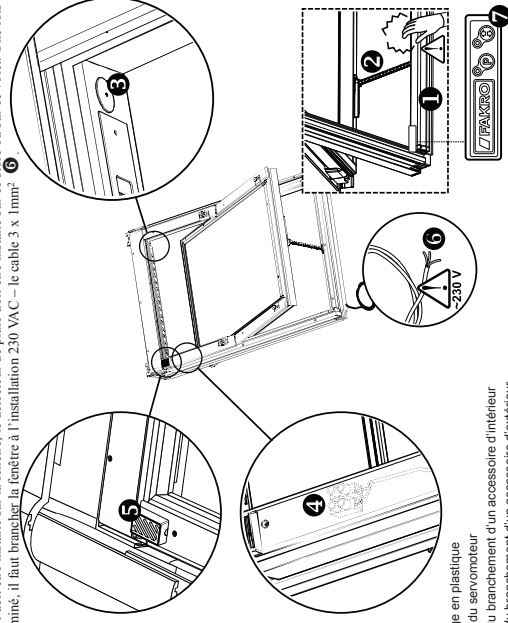
**1** Pour utiliser la télécommande de l'ensemble pour la commande d'autres produits Z-Wave ou modifier la programmation du réseau Z-Wave il faut consulter l'instruction de programmation et le mode d'emploi de la télécommande NC 851.

**1** L'ensemble de la télécommande possède le servomoteur de la fenêtre programmé d'usine sur la chaîne no [1] sur le premier groupe des boutons de mouvement – consulter l'instruction NC 851 de la télécommande ZWP10.



### La fenêtre électrique Z-Wave

Le dessin ci – dessous présente la vue générale de la fenêtre Z-Wave. L'alimentateur avec le servomoteur qui y est branché se trouvent au – dessous d'un blindage en plastique **1**. Les câbles électriques vont de l'alimentateur jusqu'au l'endroit du branchement d'un accessoire d'intérieur **3** et d'un accessoire d'extérieur **4**. Le servomoteur est équipé en module de communication radio bilatéral. Pour communiquer, le protocole Z-Wave utilise la fréquence des ondes EU 868,42 MHz. Le servomoteur est équipé en chaîne **2** dont la longueur maximum est de 24cm. Cette chaîne possède à son bout une finition spéciale qui permet de le coincer dans la poignée. La télécommande ZWP10 sert à commander la fenêtre Z-Wave à distance. Dans le cas de modification de la configuration du réseau Z-Wave, consulter l'instruction de programmation de la télécommande ZWP10. La programmation des accessoires branchés sur la fenêtre Z – Wave est présentée dans l'instruction jointe à un dispositif donné. La fenêtre Z-Wave est équipée dans sa version standard en détecteur de pluie qui avec les premières gouttes envoie au servomoteur la commande "fermer" et il ferme la fenêtre de façon diachne. Le détecteur de pluie **5** doit être fixé selon l'instruction de montage de la fenêtre. Lorsque le store ou le volet doit être installé sur la fenêtre, le détecteur de pluie doit être installé sur ce store ou sur ce volet. Une fois le montage terminé, il faut brancher la fenêtre à l'installation 230 VAC – le câble 3 x 1mm<sup>2</sup> **6**.



- 1 le blindage en plastique
- 2 la chaîne du servomoteur
- 3 l'endroit du branchement d'un accessoire d'intérieur
- 4 l'endroit du branchement d'un accessoire d'extérieur
- 5 le détecteur de pluie
- 6 le câble d'alimentation 3 x 1,00mm<sup>2</sup>
- 7 panneau de commande avec les boutons poussoirs : bouton de programmation P et bouton de la commande



**ATTENTION! Le danger d'écrasement. Pendant la fermeture de la fenêtre le servomoteur fonctionne avec la force de 250N exercée sur la fenêtre (environ 25kg!).**

**ATTENTION! Lorsque la pluie tombe sur le détecteur de pluie, le servomoteur ferme la fenêtre de façon automatique!**

**ATTENTION! Le risque d'électrocution!**

### Les paramètres techniques

La tension d'alimentation	230 [V] AC
La puissance nominale	60 [W]
Le courant nominal	0,26 [A]
Le courant de veille	0,03 [A]
La portée du fonctionnement (dans l'espace ouvert)	40-40 [m]
Le protocole radio	Z-Wave
La fréquence de travail	EU-868-42[MHz]; AS/NZ-921,42[MHz]; US/Canada-906,4[MHz]; RU-869[MHz]
Les restrictions du courant	TAK
La vitesse du déroulement de la chaîne	4,25 [mm/s]
La force d'éjection de la chaîne	250 [N]
La force de fermeture	250 [N]
La portée de la chaîne	240 [mm]
La température de travail	(-10°C) to (65°C)
Le câble d'alimentation	3 x 1,00 mm <sup>2</sup>